Ն.՝ 9153 10/23 ՍԵՊՏ. 1915, ԲԷՆԺԵՆՊԻՀ 10 ԻՅԼՈՒԼ 1331 31ԻՆԺԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تأسيسى ۱۲۹۳)

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوه‌لك

مؤسسى ديكران جوه‌لك

باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده نومرو ٤٩

ՍԱՀՄԱՆ ԻՄԱԹԱԶԱՏ ՎԷ ՄԻԻՏԻՒՆ

ՏԵՂԱՅ ՎԷՐԻԼԷ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի՝ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պապը Ալի գաւշբաշնա, Նո՝ 49

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

9 Սեպտ. թարիխիյլե գարարկեամը ումումիսեն թէպլիղ օլընմըշ տր.

1.— Զանագգալէ ճեպհեսիցե.— 8 Սեպտ. տէ Անաֆարթալարտա Թօրմը սթէչլերիմիզին թէէսիրիյլե սոլ ճէնահրմըզըն գարշըսընտաքի տիւշման սիբէրլերինատ վէ օրտուկեահլարընտա զուհուր իտէն եանկրն իքի տատթ տէվամ իթմիշ տիր։ Արը Պրուսիոնտա 7—8 կէճէսի սոլ ճէնահրմըզտա տիւշմէն թարաֆընտան աթըլան լաղըմ ըէք ճիւղի պիր խատար եարմըշ վէ տէրհալ թամիր իտիլմիշ տիր։ Սէտաիւլպահրատա 8 Սեպտ. տէ էօյլէնատէն էվվել տիւշմէն թօրմբլարը սոլ ճէնահրմըզա գարշը պիր միւատէթ չիատէթլէ աթէշ աշմըշ վէ պու սըրա պոմպա էնտախթը իճրա էյլէմիշ իսէ տէ, թօրմբլարըմըզըն մուզապէլէսիյլե տիւշմէն թօրմբը իսքեատթ իտիլմիշ տիր։

2.— Տոնանմամըզ տիւն (8 Սեպտ.) Դարա տէնիզտէ «Պիսթրի» սիսթէմինտէ 3 Ռուս թօրբիտո մուխարբիպինի քէսմիւր լիմանլարընտան տէք վէ թէպեիտ էյլեմիշ տիր։

3.— Տիկէր ճէպհէլերատէ չայանը իշար պիր թէպէ.տիւլ եոդ տըր։ (Մ)

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

ՎԱԶԻՅԷԹԸ ՍԻՅԱՍԻՅԷՍԻ

Պու կիւնքի «Թանին»տէն

Պուլկարիսթան, վազիյէթը հազրէսիյլէ հէր տագիդասընտան տանա զիատէ ճէլպը տիզդաթ իտիյօր։ Պիզիմլէ հալ իտիլէճէք հիչ պիր իսթիլաֆը պուլընմատըզընը սուրէթը գաթիյէտէ իլան իտէն գօմշումըզըն հարաքեաթը ամիյէ հազրընտաքի վազ վէ թավրընա տաիր Սօֆիատա ըէք հէրարէթլի միւսահէսաթ ճէրէյան իտիյօր։ Մալիւմ օլտըզը իւզրէ մուխալիֆլէր Բատօսլավօֆ հիւքիւմէթինին Սօպրանիյէտէ պէօյիւք պիր էքսէրիյէթ մալիք օլմատըզընը կէօրէրէք վէ հիւքիւմէթի Ռուսոֆիլլիք ամալը խարիճինտէքի հարաքեաթատան մէն իթմէք իսթէյէրէք, էօթէյտէն պէրու Սօպրանիյէնին ֆէվզէլ ատէ պիր սուրէթտէ իճթիմաը մէսէլէսինի իլէրի սիւրմէքտէ վէ մուխթէլիֆ պիր զապինէ թէչքիլի արզուսընը իզհար էյլէմէքտէ իտիլէր։ Պուսու ըէթյէ պիլխասսա էքսէրիյէթ քիթլէսինի վիճռուտէ կէթիրէն ֆըրզալարատան Սթանպուլօֆ ֆըրզասընընկէննատիէֆ մէսէլէսինատէն տոլայը հիւքիւմէթլէ պէրապէր նիւրիւմէյէճէկինի զանն իտէն մուխալիֆլէր՝ պու իճթիմատա ըէք չօգ չէյլեր իւմիտ իտիյօրլար իտի։ Հալ պու քի, օնլարըն պու իւմիտլէրինէ նազարէն, ճէրէյանը վուզուաթատան անլաշըլմըզընա կէօրէ, կօսբօտին Բատօսլավօֆ իլէ Սօպրանիյէտէ օլտուգճա մուհիմ պիր զուվվէթէ մալիք պուլունան Զիֆթճի ֆըրզասը ապրասընտա պիր թէմայիւլ հասըլ օլմուշ տըր։ Զիֆթճի զիւրրա ֆըրզասը Օգոստ.ըն 12 վէ 13ինճի կիւնլերի Սոֆիատա ագաը իճթիմա իլէ պազը մուգարրէրաթ իթթիխաղ իտէրէք Օգոստոսըն 14ինճի կիւնիւ պուլնլարը ըէիսը նուզզարա թագտիմ էյլէմիշտիր։ Զիֆթճի ֆըրզասը մուգարրէրաթընտա մէվատտը աթիյէյի թալէպ իտիյօրտը։ 1.— Ֆըրզանընը 24 Մայիսատէքի պէյանանամէսինէ իսթինատա իլէ մէճլիսը մէպուսանընը ֆէվզ էլատէ իճթիմանը վէ վատի պիր մուխթէլիթ զապինէ թէչքիլինի թալէպ իթմէքտէ տիր։ 2.— Հէյկէթը նուզզար վէ սէրայ պու էսասատթը գապուլ իթմէտիքլերի թագտիրտէ, Պուլկարիսթանը պէօյիւք դաղայա սէվզ իթմիշ օլաճագլար տըր։ 3.— Թէսրի վէ իսթիճալ իտիլմիշ օլան պիթիւն հարաքեաթըն թէվզիֆինէ չալընըլաճաղընը պէյան էյլեր։ Զիֆթճի ֆըրզասը պու պէյանատթ իլէ քէնտինէ միւթէրէթթիւպ վէզայիֆի իյֆա իթթիկինէ գանի օլարադ վաթանընն մուհաֆաղա վէ թախլիսի իչիւն էօհտէսինէ միւթէրէթթիւպ հէր տիւրլիւ ֆէտաքեարլըղը իյֆայէ հազըր օլտըզընը պէյան էյլէյօրտը։ Ըէյիսի նուզզար Մ. Բատօսլավօֆ չիֆթճի ֆըրզասընընն պէյանատթընը նազարը տըզգատա ալարադ պու ֆըրզանընն զապինէյէ իչթիրաքընա մուվաֆգադաթ էյլեյէպիլէճէկինի պէյան վէ չիֆթճի ֆըրզասը էրքեանընտան իքի քիչինին զապինէյէ իտիալը իչիւն իրայէսինի թէքլիֆ իթմիշ տիր. չիֆթճիլեր պունա մուվաֆգադաթ իթմիշ տիր. պունընն իւզերինէ ըէիսի նուզզար Պուլկարիսթանընն վազիյէթի հագգընտա իյդահաթ վերմիշ վէ Պուլկարիսթանընն ամալը միլլիյէսինի իսթիհսալ իչիւն հարպը ումումիտէ սուլհ չերայիթինի էն զիյատէ թային վէ հիւքմ էյլէմէք թալէինէ մալիք օլան զիւմրէի տիւվելիյէյէ իլթիհաղ իթմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլընտրընը սեօյլէմիշ տիր։ Պունատան սոնրա ըէիսի նուզզար չիֆթճի ֆըրզասը կիպի գուվվէթլի պիր ֆըրզանընն մուավէնէթ վէ իսթինատընա միւթաճ օլտըզընը սեօյլէմէքտէն չէքինմէմիշ տիր։ Ըէիսի նուզզար Մ. Բատօսլավօֆընը պէյանատթը իւզերինէ չիֆթճի ֆըրզասը Պուլկարիսթան զապինէսինին վատաթի էվրօբա տէվլէթլերի իլէ միւթէրէքէն հարէքէթ իտէճէկինէ գանատթ հասըլ իթմիշտի. հալպու քի ֆըրզա՝ հիւքիւմէթին պու նօգթաի նազարըյլա իթիլաֆ իթմէյէրէք վէ Պուլկարիսթան ամալը միլլիյէսինի անճագ Տէօրթլէր Իթիլաֆընընն թէքլիֆաթընը դապուլ իթմէք սուրէթիյլե թէէմին էյլեյէճէկինի տիւշինէրէք գապինէյէ միւզահէրէթատէն իսթինքաֆ իթթիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Օգոստ. 28ինճի կիւնի չիֆթճի ֆըրզասը թէքրար ագաը իճթիմա իթմիշ տիր. ֆըրզա Տէօրթլէր Իթիլաֆընընն Պուլկարիսթանա իճրա իթթիկի սոն թէքլիֆի իւզերինէ Պուլկարիսթանատա հուսուլէ կէլէն վազիյէթի թէտգիգ իթմիշ տիր։ Զիֆթճի ֆըրզասընընն պու իճթիմատա նէյէ զարար վերմիկի մալիւմ օլմամագլա պէրապէր, հիւքիւմէթին ֆիքրինի ըէք տէ մուխալիֆը ազ ու հիւքմէթ պուլմամըշ օլսա կէրէք տիր. պունընն իւզերինէ ֆըրզա վազիֆէի մուխալֆէթի իյֆա իթմիշ օլմագ իչիւն պիւթիւն ֆուրուզը մուխալիֆէյի պիր արատա իճթիմաէ սէվկ իթմիշ վէ մուխալիֆ ֆըրզալար թարաֆընընան Զարնէզտինէ կիտէն պիր հէյէթ պու տավէթ իւզերինէ վուգու պուլան միւխթէլիթ իճթիմաընն մահաուլը օլմուշ տըր։ Թէլէկրաֆլար պիդէ Զար նէզտինտէքի թէչեպպիւսին նէյէ միւնճէր օլտըզը վագթըյլա պիլտիրմիշտի. զանն իտիլտիկինէ կէօրէ պու թէչեպպիւսէն վէ միւզաքէրաթատան սոնրա չիֆթճի ֆըրզասընատա հիւքիւմէթին թարզը հարէքէթինի թէրվիճ իտէն պիր մէյլ հուսուլէ կէլմիշ տիր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱՏԱ ՍԷՖԷՐՊԷՐԼԻՔ.— Էքսէրիյէթ ֆըրզասընընն իճթիմաընա տայիր «Թայմդ» տէյօր քի, Մ. Բատօսլավօֆ ահվալը սիյասիյէտէն պահալա մերքէզի Էվրօբա տէվլէթլերիյլե մէսայիի միւշթէրէքէտ պուլընմանընն Պուլկարիա իչիւն էլդէմ օլտուղընը վէ Պուլկարիանընն անճագ պու սուրէթլէ վազիֆէի միլլիյէ՝նի իճրա իտէպիլէճէկինի, հարաքեաթը միլլիյէ զէմանը կէլիպ պիթիւն թէտպիրլերին էլէ ալընմաճագլարընը սեօյլէմիշ տիր։ Պաչ վէքիլ պու իճթիմատան սոնրա գրալընն նէզտինէ կիտիպ, հիւքիւմէթլէ էքսէրիյէթ արատընտա իթիլաֆը թամմ հասըլ օլտուղընը գրալա պիլտիրմիշ տիր։ Պու խուսուսա թէմաս իտէն մէճլիսը վիւքէլատա սէֆէրպէրլիք իլանընա գարար վերիլմիշ տիր։ (Օ. Լ.) «Թուրան» տէյօր քի, գրալ թարաֆընտան իմզալանմըշ օլան սէֆէրպէրլիք էմրինէ պու կիւնէ եարընա պէքլէնիյօր։ «Թ. Էֆքեար» տա պու իսպէրի թէէյիւալէ տէյօր քի, պու իճթիմատա կէննատիէֆ տէ հազըր պուլընմըշ տըր. պաչ վէքիլին պէյանատը չիտատէթլի ալգըշլարլա թասվիպ վէ թագտիր օլընմըշ տըր։ Սէֆէրպէրլիք հէման իլան իտիլմէք իւզրէ պուլընըյօր։ Սոնրա հարաքեաթը ասքէրիյէնին տէ կէճիքմէյէճէկինէ մուհաղզաղ նազարըյլա պաղըլըյօր։ Պուլկարիա՝ Սըրպիայա գարշը հարաքեաթա պաշլարտա, Ռումանիա իլէ Եունանընն պիթարաֆ գալաճաղը գավիէն իւմիտա օլընըյօր։ «Միլլի ժամանա»ընն պու պապտ վերտիկի թաֆսիլաթա կէօրէ, զիքր օլընան իճթիմատա Մ. Բատօսլավօֆատան սոնրա մէարիֆ նազարը Մ. Բէչէֆ վաթանբէրվերանէ պիր նութգ իրատա տէմիշ տիր. «Պիզ լիպերալլար չիմտիյէ գատար եալընըզ Պուլկար մէնաֆիինի թէէմին իչիւն օղրաշըզ վէ վազիֆէմիզի թէմամէն իյֆա իթթիք. պինատէն ալէյհ չիմտիլիք էսասը ֆիքր վէ զանատթըմըզը տէյիշտիրէմէյիզ. չուրասը ունութմամալը քի պիզիմ էօհտէմիզէ Պուլկար միլլէթինի պիր արայա թօբլամագ կիպի պիր վազիֆէի թարիխիյէ թէվտի օլընմըշ տըր. չիմտիյէ գատար պիր խաթա եարամասըզ, էմին օլընըզ քի, պունատան սոնրա տա եարմայաճաղըզ։ Պուլկար վանատէթը միլլիյէսինի թէէմին իչիւն էլեէմ չըզըմըշ օլան հօլը թաագիպ իլէ պու վատիտէ պաշլանընը իչերի իքմալ իտէճէյիզ։ Պուլկար միլլէթի պիլա թէրէտտիւտ զանի օլմալը տըր։

*** Բատօսլավօֆ ֆըրզասընա մէնսուպ մէպուսան եէնիտէն թօբլանըպ պունա Մ. Թոնչէֆին թարաֆտարլարը տա տախիլ օլմուշ տըր։—Պուլկարիա հիւքիւմէթի 1916 սընքի էֆրասը պիր այա գատար մուայէնէյէ տավէթ իթմիշ տիր։ (Ս.)

*** Պուլկարիանընն ախիրէն սիլահա տավէթ իթթիկի Մակեդոնիայը էֆրասընն մըգտարը էվվելճէ 18,000 քիչի թախմին օլունտըզը հալտէ, եալընըզ Սոֆիատա պունլարընն մէճմուը 30,000ի կէչմիշ տիր. պունլար՝ Սըրպ հարպը օլտուղը թագտիրտէ իլէրի հիւրիւյէճէքլէր տիր։ (Ս.)

*** Պիր դաչ կիւն էվվել Սոֆիատաքի Մակեդոնիա գոմիթէսի ազասընտան պիրինին Սէլանիկէ կէօնտէրտիկի պիր մէքթուպ օրա զապրթասընընն էլինէ կէչիպ, քիմէ կէօնտէրիլմիշ իսէ օ ատատ տէրհալ թէ՛զիֆ օլընմըշ տըր։ Մէքթուպըն ախիտէքի ֆըզրալարը եունանլըլարը լ-բէյիճէ թէլաշա տիւշիւրմիւշ տիր. «Գօրգմայընըզ, ճէսարէթ լազըմ, սիզի գուրթարմազ վէ Սէլանիկէ կիրմէք զէմանը կէլտի. Հոկատէ եա Մակեդոնիայը սուլհէն վերէճէքլէր, եախսատ ճէպրէն իսթիլա իտէճէյիզ, Հոկատէ գատար հէր չէյ հազըր օլաճագ տըր»։ «Ֆօս» կազէթասը՝ Պուլկար բրօքանատասընընն հէր կիւն արթտըզընատան պահալա պիր ան էվվել չէտիտա թէտպիրլեր եարըլմասընը հիւքիւմէթատէն թալէպ իտիյօր։ (Թ. Է.)

*** Պուլկարիանընն Տէօրթլէր Իթիլաֆը սէֆիրլերինին սոն նօթասընա ճէվապընը կէճիքտիրէրէք Ալէման-Ավսթրիա օրտուլարընընն Սըրպիայա հիւճուտա պաշլամալարընա զատար պէքլեյէճէքլերինի Աթինատան Սէլանիկ կազէթալարընա պիլտիրիլմիշ տիր։ (Թ.)

*** Պու կիւնքի «Օսմ. Լօյտ» տէյօր քի, Պուլկարիանընն էմրը տավէթի իւզերինէ չէհրիմիզտէ պուլունան 21—45 եաշընտաքի Մակեդոնիալըլար պիր գաչ կիւն տիր պուրատան Սօֆիայա կիտիյօրլար։ Պու սապահքի չըմէնտըֆերլէ 100 քիչի գատար եէնի պիր գափիլէ կիթմիշ տիր, 45 կիւն թալիմատէն սոնրա մուխթէլիֆ ալայլարա թագտիմ օլունաճագլար տըր։

ԵՈՒՆԱՆ ՄԱՆՕՎՐԱԼԱՐԸ.— Եագընտա Սէլանիկ, Դօզանա, Սիրօզտաքի մանօվրալար՝ տիկէրլերինէ նիսպէթլէ տահա պէօյիւք օլաճագ վէ օ ճիվարտաքի պիթիւն գըթալար իչթիրաք իտէճէք տիր։ Պիր հատիսէ վուգուընա մանի օլմագ իւզրէ Եունան զապթասը՝ Պուլկար հուտուտը պօյունճա թէտպիրլեր էլէ ալմըշ տըր։ Պազը մէհաֆիլտէ պու մանօվրալարընն հէր իճթիմալէ գարշը հազըր պուլունմագ իչիւն հարբլըզը զէհապը վար տըր։ (Թ.Է.)

՝ Վէնիզէլօս՝ «Պ. Թակէպլաթ» մուխապիրինէ՝ Ալէման կազէթալարընընն քէնտիսինի Ալէմանիանընն տիւշմանը վէ Իթիլաֆին քէօրքէօրինէ թարաֆտարը սուրէթինտէ կէօսթէրմէլերինէ պէյանը թէէսիւֆ իթմիշտիր։ Միւսամիլէյհ՝ կազէթա մուխապիրլերինէ Գրալ իլէ պազը մէսայիլտէ իսթիլաֆ իթթիկինէ տաիր խապէրլերի թէջզիպ իթմիշ վէ հիւքիւմէթին՝ հիւքիւմատար իլէ պիլ ումումի մէսայիլտէ իթիլաֆը թամմ հալինտէ պուլընտըզընը թէէմին իթմիշ տիր։ (Թ.)

՝ Աթինատա չըզան «Ասթրաբի»նին 1915 Սեպտ. 9 նուսխէսինտէն.— «Պու կիւն պիր չօգ չայիալար չըգմըշ տըր. պու չայիալար Ալէմանլարընն սոն մուզաֆֆէրիյէթինէ, Ալէման վէ Ավսթրիալըլարընն Սըրպիայա գարշը հիւճումը մուգարրէրինէ վէ Վէնիզէլօսընն տիւն գրալ իլէ օլան ուզուն միւլագաթընա տաիր տիր։ Պու մա-

լիսմաթա կէօրէ, հիւքիւմէթ միւչքիլ պիր մէվզուա կիրմէքլէ իթիլաֆ աէվլէթլէրինէ գարշը թէահհիւտ իթտիկի չէյլէրէն գուրթուլմակ իչուն իսթիֆա իթմէք նիյէթինտէ սիր։ Վէնիզէլօս գապինէսի իսթիֆա իտէրսէ, նէնի գապինէյի Մ. Թէսթոքիսին թէչքիլ իտէճէկի վէ պու գապինէյի՝ Վէնիզէլօս ֆըրզասընին բարլամէնթօսա թուսթառաղը սէօյլէնիյօր իսի։ Պու խասէր՝ մէզքիւր խուսուս հազզընտա գրալ իլէ Վէնիզէլօս արասընտա իթիլաֆը թամմ հասրլ օլմուղընը սէօյլէթէճէք գասար իլէրի վարմըշ իսի։ Ցագաթ ալտըղմըզ մալիւմաթա կէօրէ, պու չայիալար էսասըզ սըր. հալընըզ ասզրու պիր չեյ վարսա, օ սա գապինէնին մէվզուը էյի օլմամասը սըր։ Բուսիա վէ Ֆրանսա սէֆարէթխանէլէրինէ կէլէն բէյամի թէյէկրաֆլարըն թէվսիրինէ սահիր իսթինթաղընը մէյսանա չըգարըրը չէյլէրէն սոնրա, հիւքիւմէթին մէվզուը բէք միւշքիլլէշմիշ սիր, չինքի Եարբլան թահզիգաթ՝ էլէվմ մէվզուֆ օլանլարտան պաշգա սիկէր պազը պէօյիւք ասամլարը սա մէյսանա չըգարմըշ սըր. պունլարընն գարշըսընտա էմրը իսթինթաղընն սուրմասը բէք մէհթէմէլ սիր։ Ցագաթ Էվրօրա հարպը ուսմանմիսինին պու սոն ասֆհասը Պալգանլարտա էսասի թէպէտիւլաթ հասրլ իտէճէկինտէն, գապինէնին էնէնի զուհուր իտէճէք վազիյէթ գարշըսընտա իսթիֆա իթմէսի մուհազզազ սըր։ (Թ)

.·. Հանիասան «Թ. Էֆքեար»ա հաղըլարընա կէօրէ, Օզասա. 23տէ Կիրիտին ճէնուպընտաքի Կավսոս ասասը էօնիւնտէ «Նէթալ Թրանսբօրթ» նամ պէօյիւք պիր Ինկիլիզ բօսթա վաբօրը՝ պիր Ալէման ատնիզ ալթընընա թորբիլէնիպ, 34 քիշիլիք թայֆասը զուրթարընըլարաղ պիր Ֆրանսըզ վաբօրընա Հանիայա կէօթիւրիւմիշ սիր։ Պու վաբօր բամպաղ եիւքիւյլէ Ցամպէյատէն Լիվրբուլա կիտիյօր իսի։ Ինկիլիզ զոնսոլօսը պու հատիսէ իւզէրինէ միւթէասիրրիքա միւրաճաաթ իտէրէք, Ալէման ատնիզ ալթընընը Կիրիտ սէվահիլինտէն լէվազիմ թէսարիք իթմէքտէ օլսուղընը սէօյլէյիպ Եունան հիւքիւմէթինի բրոթէսթօ իթմիշ սիր։ Իքի հաֆթա էվվէլ իքի Ամէրիգան հարպ սէֆինէսի Պէյրութ վէ Եաֆասան Ինկիլիզ, Բուս վէ Ֆրանսըզ թէպասը օլարագ 600 զասար Մուսէվիյի Հանիայա կէթիրմիշ սիր։ Պունլարընն ճիւզի զըսմը զէնկին իսէ տէ, էքսէրիսի էքմէք բարասընը թէսարիքատէն ասիզ, սէֆիլ քիմսէլէր սիր։ Ֆրանսըզ զոնսոլօսը պունլարընն պէհէրինէ 1 ֆր., Ինկ. զոնսոլօսը սա պիր չիլին վէրմէքտէ սիր։ Պու կիւնլէրտէ պիր մըզատար Մուսէվինին սահիր կէլմէսինէ պէքլէնիյօր։ Շուրասը զարիպ սիր քի, Ամէրիգա սէֆինէլէրի՝ պու մուհաճիրլէրի էվվէլա Բատօս, սոնրա Իսպէնսէրիյէյ կէօթիւրմիշլէր իսէ տէ, օրասա զապտալ իսիլմէսիքլէրինտէն պուրայա կէթիրիպ պրագմըշ սըր։ (Թ. Է.)

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷ. — Իթալիան սէյրը սէֆասին գումբանիասընա ահա «Պուլկարիա» վաբօրընընն Սէլանիկէ պէօյիւք մըզատարսա զսիսիրէ վէ մէէքիւլաթ իլէ էճզասի թըզպիյէ կէթիրտիկինի Սէլանիկ կազէթալարը հազրյօրլար։ (Թ.)

.·. 72 Պէլճիգալը մաքինիսթ «Մէյկս» վաբօրընյա Սէլանիկէ կէլէրէք օրասան Բուսիայա կիթմիշլէր սիր։ Պունլար՝ Բուս մուհիմմաթ ֆապրիգալարընսա չալըշմադ իւզրէ Ֆրանսասան կէլմէքտէ սիրլէր։ (Թ.)

ՊՈՒԲՐԷՇ վէ Աթինասաքի Ալէման սաֆաչէ միլիթէրլէրի Սոֆիյա կիթմիշլէր սիր։ Պունլար՝ Սոֆիա Ալէման սէֆարէթինտէքի սաֆաչէ միլիթէրի տէ տախիլ օլտըղը հալտէ պիր իճթիմա ադա իտէճէքլէր սիր։ Պու իճթիմա չայանը սիզդաթ սայլըյօրսա տա, մազսէտը իճթիմա հէնուզ մալիւմ տէյիլ սիր։ (Թ.)

ՀԱԳԻԳԱԹ ՎԷ ՄԱԹՊՈՒԱԹ. Հարպ մարպուաթ գարարկեահրնսան.— Կէչէն կիւն Թրէնտէ պիր զաֆ պանա չու սուրէթլէ խիթապ իթտի. «Զանազղալէտէն մուզաֆֆէրիյէթ ի սպէրլէրի կելիյօր տեյի՞լ մի, օրասա պիր օղլում մէճրուհ տիւչտիւ։ Ինթիզար իթտիկիմիզ նէթիճէյէ վասլ օլմազ իւզրէ պուլընաբաղըմըզը պիլտիկիմտէն օղլումընն հարալանտըղընա էհէմմիյէթ վէրմէտիմ»։ Պէն պու սուրէթլէ խասրէի քէլամ իթմէնին հէնուզ բէք էրքէն օլասուղընը իմիտար իթմէքլիկիմ իւզրինէ մուխաթրըզմ չու ճէվապը վէրտի. «Լաքին պու պիր հագիգաթ սը... կազէթալարսա օգէ՞մասընը՞զ մը... Թիւրքլէրին խաթթը ըիճաթը գաթ իտիլմիշ... անլերտէն պիզ նասիպմիզի ալաճաղըզ, Ալէմանլարա կէլինճէ, պունլարընն տա արթըզ սահնէի հարպա սէվգ իտէճէք սասէմլէրի հէման հէման զալմամընը կիպի սիր. մուհարէպէ, իքի այ սոնրա պէյքի տէ սահա էվվէլ խիթամ պուլաճագ սը։ Ա՛յ... սիզ պունըն ֆարզընա վարմասընը՞զ մը»։

Սէքնաճակ պիր հալ տեյի՞լ մի... պու սասէմին բարլագ կէօղլէրինտէն քէնտիսինին մէճրուհ օղլունը տիւչինմէքտէ օլսուղը վէ ճիկէրբարէսինին կէօսթէրտիկի չէճասաթ վէ ֆէսատչիարընընը պիւթիւն ֆիքր վէ մուհաքէմէսինի թէչվիշ էյլէտիկի միւշահատէ օլունընյօրսը, սահա պունըն կիպի օն պինլէրճէ վախանասչլարընընը մըզ վար. պունլարա գարշը նէ՞ հարմալընյընը, նէ՞ սուրէթլէ հարաչէթ իթմէլիյիզ, պէնիմ թէքլիֆիմ չու սըր՝ իհթիյաճաթը ասքէրիյէնին միւսասատ իթտիկի սէրէճէտտէ հիւքիւմէթ վէ մախթուսաթ պիւթիւն հարպ սահնէլէրինտէքի վազիյէթի վազիհ պիր սուրէթտէ կէօսթէրմէլի սիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԷՊԷԼԷՐ մէքթէխանէսէն պու սէնէ 35 գասըն մէէզուն չըզըպ, պունլարտան 21ի Թիւրք, 8ի Էրմէնի, 4ի Բուլ, 1ի Պուլկար վէ 1ի տէ Մուսէվի սիր։

ՇԷՀՐԻՄԻԶ մէքթէպլէրի աչըմասա օղուպ մուալլիմլէրին թայինի տէ վուգու գելմէյօր։ Մուալլիմլէրին լիսթասը Մէարիֆ Նէզարէթինէ վէրիլէճէք սիր։ Մուալլիմլէրին էն աղը իքինճի սէրէճէտէ պիր մէքթէպտէն մէէզուն օլմալարընա սայիր թալիմաթ վէրիլմիշ սիր։

ԲՐՕԹԷՍԹԱՆ ազգապահ Բրօֆ. Պէզճանընն պու կիւն չէհրիմիզէ վիրուսինէ պէքլէնիյօր։

ՄԱԴՊԱՏՃԸ Սահֆան էֆ. Քիւրքճեանընն վէֆաթ իթտիկի խասէր ալընմըշ սըր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ՍԱՏՐԱՋԱՄ ԲԱՇԱ. տիւն հուզուրը Շահանէյէ գապուլ օլընմըշ սըր։

.·. Մէարիֆ Նազըրը Շիւքրի պէյ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ օլընմըշ սըր։

.·. Այանտան Աբրահամ բաշա Երամեան հուզուրը Շահանէյէ գապուլ օլընմըշ սըր։

ՄԷՃԼԻՍԸ Մէպուսան բէյիսի Խալիլ պէյ տիւն Սատրազամ բաշա իլէ կէօրիւշմիշ սիր։

ԻԹԹԻՀԱՏ վէ Թէրաղզը ճէմիյէթի մէրքէզը ուսմանլիսի տիւն ազամ Թիւրք մուհիպպի Մ. Թիւֆէնկճիյէֆին չէրէֆինէ Գլիւպ սը Գոնսթանթինօբլսա պիր զիյաֆէթ վէրիպ պունսա նազըրլարան պազըլարը իլէ ժէն. Գովաչէֆ, Մ. Պագլաճէֆ, Տօզթ. Նիգօլօֆ վէ Լազարօֆ իլէ Իթթիհատ վէ Թէրաղզը ճէմիյէթի մէրքէզը ուսմանլիսի ազալարընսան պազըլարը հազը պուլընմըշլար սը։

ԻՐԱՏԻ Սէնիյէյէ իզթիրան իսէն պիր գանունը մուվազզաթլա Պապը Ալի պիրինճի հուզուզ միւսավիրլիկինին իհսասընա սայիր 8 յուլիս 330 թարիխլի գանուն՝ 13 հսկա. 330 թարիխինտէն իթիբարէն ֆէսխ վէ Պապը Ալի հուզուզ միւսավիրլիկի մէմուրիյէթի լաղվ էտիլմիշ սիր։ Հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ զոնթ Օսթրօրոկ արասընտա մէզքիւր մէմուրիյէթէ սայիր միւնազրա մուզավէլէնամէ տախի թարիխը մէզքիւրատէն իթիբարէն միւնֆէսխա սատ օլընմըշ սը։

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— 25 պին քիլօ մաքինալըզ ղէյթուն հաղը, 20,000 քիլօ սիլինտիր հաղը, 30,000 քիլօ դալըն մատէն հաղը, 2000 քիլօ նաֆթալին, 500 ատէտ մավունա վէ սալաբուրնա էօրթիւսիւ, 3500 քիլօ գալայ, 5000 քիլօ նիշասը, 5000 քիլօ չիրիշ միւպայասա օլունճաղընսան, իթթայա թալիպ օլանլարը չէրայիթի անլամագ իւզրէ հէր կիւն վէ միւնազասայա իշթիրաք իտէճէքլէրին տէ չէհրը հալը 14իւնճիւ բազար էրթէսի կիւնիւ վէ 500,000 ատէտ Քեաղըտխանէ զուրու թուղլասընը միւնազասասը չէհրը հալը 16նճը չարշէնպէ կիւնիւ իճրա զըլընճաղընսան զէվալի սասթ 2տէ եիւզէ օն թէէմմնաթլարընը միւսթասնրպէն Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տահրէսի միւպայասթ զօմիսիոնընա միւրաճասթ էյլէմէլէրի։ 3—1

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆՏԷՆ.— Պէյ օղլունսա, Թագսիմտէ Կաղխանէ ճասաէսի իւզէրինտէ քնային Հիւրրիյէթ Կաղինօսը նամբյա մարուֆ պիւֆէ մահալի իլէ էօնիւնտէքի մալիւմէլնուսուս արսա 3 սէնէ միւտտէթլէ իճար իտիլմէք իւզրէ մէվզուի միւզայէտէյէ վազ իտիրմիշ վէ Իյլուլըն 21ինճի բազար էրթ. կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէ վէ 24ինճի ըէնչ. կիւնիւ իհալէի գաթիյէ իճրասը մուգարրէր պուլընմըշ օլսուղընսան, թալիպ օլաճագլարընն չէրայիթը իճարը անլամագ իւզրէ ճուսմասասն մասասա հէր կիւն վէ միւզայէտէյէ տախիլ օլաճագլարընն տախի թէէմմնաթ ագչէսինի միւսթասնրպէն Շէհր Իմանէթի լէվազիմ միւտիրիյէթինէ միւրաճասթ էյլէմէլէրի։ 2—2

ԱՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Պէրլին, 22.— Աժանս Բիւթէր՝ «Լոնկմօր» Ինկ. վաբօրընընն պաթտրը վէ թայֆասընընն գուրթարըլմըշընը սէօյլէյօր։ (Գ.)

Վիէննա, 22.— «Բէչ»՝ Զարընն Սեպտ. 13 թարիխլի պիր մանիֆէսթինի նէշր իտիպ, պունտա օրտուտա չիմտիյէ գասար խըտմէթ իթմէյէն սէվահիլ էֆքարընը տավէթ իտուպ, էզճումլէ սէնիլիյօր քի, «տիւշման մէմլէքէթի իսթիլա իթմիշ սիր։ Օրտուսը՝ հէնի վէ կէնճ զուվվէթլէրլէ թագվիյէ իթմէք լազըմ կէլիր։» (Գ.)

Պէրլին, 22.—Բուս մալիյէ նազըրը Մ. Պարգ՝ Բարիզի թէրքլէ՝ Ֆրանսըզ կէօմրիւքլէրի միւտիրի Մ. Շաթէլսէն վէ Բուսիանընն Ֆրանսասաքի մալիյէ ատանը Մ. Բաֆագլօվիչ իլէ պէրապէր Լօնտրայա կիթմիշ սիր։ Մ. Պարգընն Լօնտրասա 80 միլիոն Ինկ. լիրալըգ պիր իսթիդրազ ադը իչիւն կիթտիկի սէօյլէնիյօր։

Լահէյ, 22.—Լօնտրասան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, էքսհալտա 300 մասէնճինին պուլընընը հէրտէն հանկըն չըգըպ, չիմտիյէ գասար 10 ճէսէտա չըգարըլմըշ սը։ (Գ.)

Պէրլին 22.—Լիւգնօվ (Ինկ. Հինտիսթանը)սան ատանս Բիւթէրէ պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Գանդէս նէհրի ճօչուպ տէհչէթլի սու պասգընընը օլմուշ սը։ 18000 խանէ կըգըլմըշ, 80000 քիշի եէրսիզ հուրասը զալմըշ սը։ (Գ.)

«Ճ. Շարգիյէ»ճիճ բէֆրիգասը 34

ԳԸՐՄԸՋԸ ՏԷՅԻՐՄԷՆ

ՏՐԱՄ՝ 5 ՖԱՍԸԼ 7 ԹԱՊԼՕ

Սուաժան.— Բէք էյի։

Նէվազադ.— Տէմէք հազրը սը։

Սուաժան.— Էվվէթ։

Նէվազադ.— Պօրճըմըզ ատօրթ նիւզ ֆրանզ տեյի՞լ մի։

Սուաժան.— Թէմամ։

Նէվազադ.— Իշթէ բարանըզ, մուգավէլէ սէնէսի հանընըզտա՞ մը, (վէրիր)։

Սուաժան(սէնէսի վէրէրէք).—Իշթէ։

Նէվազադ.— Շիմտի սանսալընն հէր չէյսի հազը՞ր մը։

Սուաժան.— Պէչ տագիզէյէ գասար հազը սը, (կիսէր)։

Ճիւմլէսի (կիւլէրէք).— Հա հա հա, նէ՞ թօհաֆ ատէմ։

Սիսալիզ.— Իշթէ պօչպողաղ օլմայան պիր ատէմ. (թազիա խէրէք) էվվէ՛թ... խայր... թէմամ... էյի... նէ՞ թօհաֆ ատէմ. էկէր սէօզլէրի ինճու օլսա իսի, հէր քէսի ինճուտէն մահրում իտէճէքտի, սիզ նէ տէրսինիզ Լամօրլիյէ։

Լամօրլիյէ.— Էվվէթ, բէք թօհաֆ, (քէնտի քէնտինէ) լաքին պէն պու չէհրէյի պիր եէրտէ կէօրսիւմ ամմա, նէ՞րէտէ։

Սիսալիզ (էթրաֆընա պաղարաղ).— Պու Գրուասի ատասը հագիգաթէն կիւղել պիր մէվզը իմիշ։

Տօրեան.— Կիւղէ՞լ մի... ատամ սէն տէ... պու զասար ճինայէթին իճրա օլունաբըզը պիր մահէլ կիւղէ՞լ մի օլուր։

Նէվազադ.— Հա հա հա, զօճա զարը մասալլարը։

Տօրեան.— Հա էվվէթ, էօյլէ զանն իտէրսինիզ, Լամօրլիյէյէ սոր սա պագ, օ էյիսինի պիլիր, պիզէ նազլ իտէն քէնտիսի սիր։

Սիսալիզ.— Էվվէթ, իսթրըմա կէլիյօր, Գըրմըզը Տէյիրմէնտէ Պարօն Լազար իսմինտէ պիրիսի ինթիհար իթմիշ, իսմի պէօյլէ տեյի՞լ մի Շըվալիյէ։

Լամօրլիյէ.— Ա՛... պրազընընը անլերի... պու սէվահիլտէ արթըզ անլերտէն պահս օլունմայօր պիլէ, չիմտի հէր քէսին աղզընտա կէզէն արասըրա վուգու պուլմագտա օլան սըրզաթ վէ ճինայէթլէրտէն պահս իտիյօրլար։

Ճիւմլէսի.— Նա՞սըլ տէմինիզ։

Սիսալիզ.— Սըրզաթ վէ ճինայէթլէրտէ՞ն մի տէմինիզ։

Լամօրլիյէ.— Էվվէ՞թ...։

Տօրեան.— Օ նէ՞ տէմէք։

Լամօրլիյէ.— Ղայէթ զարիպ իւլ ահվալ պիր թազըմ մախլո՞ւզ... անլաչըլըր չեյ տեյիլ քի... Քէօչքլէրտէն Մուլէնէ գասար միւմթէտ օլան սահիլ իւզէրինտէ վազը խանէլէրի եաղմա վէ իհրագ իտէն վէ էլան պարընընըզլարը մահալի թէհազզուզ օլունամայան կիզլի չագիլէրին...

Մասամլար (զօրզու իլէ).— Ա՛հ, նէ՞ տէհչէթլի հալլեր։ (Պու էանատէ Սուաժան վէ ամէլէլէր կէլիրլեր)։

Լամօրլիյէ.— Է՞յ, բէք էյի։ Էօյլէ իսէ, օնլարտան պահս իթմէյէլիմ։ (Ամէլէլէրէ) Արգասաչլա՛ր, սանտալ հազը օլսա՞ մը։ (Տեվամի)

Ադրեսս. Լ. Աղուբ Վարզանեան

Միս sr. մէսուլ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ